

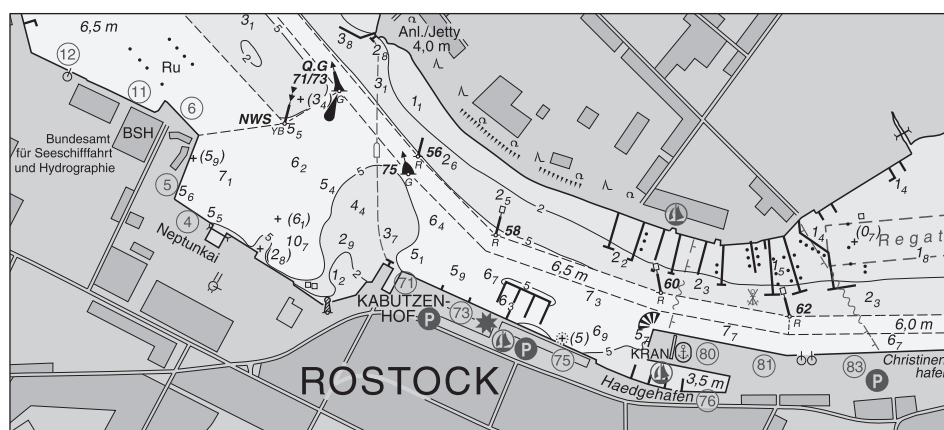


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

22. Dezember 2017 · 148. Jahrgang
22 December 2017 · Volume 148



NfS 51-52/2017

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.
Weitere Abkürzungen und Erklärungen im jährlichen Vorwort in Heft 1 der NfS sowie im Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/Telephone +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/operator)
-7 69 (Nautischer Informationsdienst/
Navigational Information Service)
E-Mail/E-mail nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2017
www.bsh.de
ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.
Sector limits of lights from seaward.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.
Other heights referred to chart specific height datum.
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.
Additional abbreviations and explanations are provided in the preface to the annual NfS issue 1 and "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)
(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2017
www.bsh.de
ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2015 bis zum Heft 50/2017
 According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2015 to issue 50/2017

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts

T (16) 31	T (16) 43	P (21) 50	(21) 1360
(16) 36	(21) 44	T (16) 151	(21) 1610
(21) 42	(21) 50	(16) 163	(16) 1671

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2017

Teil 3 – Berichtigungen und Informationen zum Katalog/Part 3 – Corrections and information to catalogue

2452 Seekarten und Bücher Katalog

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: (21) 42/INT 1366

Teil 4 – Mitteilungen/Part 4 – Notifications

- DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten/DE. *Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises*
- DE. Nordsee. GDWS. Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens der gemeinsamen Sicherheitszone der Offshore-Windparkprojekte „Global Tech I“ und „EnBW Hohe See“ vom 7. Dezember 2017/DE. *North Sea. GDWS. General order concerning navigation in the common safety zone of the wind farm projects “Global Tech I” and “EnBW Hohe See” dated from 7 December 2017*
- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur Änderung einer Sicherheitszone auf Grundlage des § 53 des Gesetzes zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG) im Bereich des Offshore-Windenergievorhaben „Global Tech I“ wegen Erweiterung um den Bereich des Windenergievorhabens „EnBW Hohe See“ in der AWZ der Nordsee/DE. *North Sea. BSH. Notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency on an/the amendment of a safety zone in the area of the offshore wind farm “Global Tech I” because of an/the extension of the offshore windfarm project “EnBW Hohe See” in the German EEZ in the North Sea (Section 53 of the German Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG)*
- DE. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) über die Fortschreibung des Bundesfachplans Offshore gemäß § 17a Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) für die ausschließliche Wirtschaftszone (AWZ) der Nord- und Ostsee für die Jahre 2016/2017 und der Fortschreibung des Umweltberichts nach § 44 Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)/DE. *BSH. Public Notice by the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, BSH) of the Spatial Offshore Grid Plan according to Section 17a Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) for the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea and the Baltic Sea for 2016/2017 and the update of the respective environmental report according to § 44 Act on the Environmental Impact Assessment (UVPG)*
- DE. BSH. Nautische Ephemeriden, Höhe und Azimut von Sonne und Fixsternen mit dem Taschenrechner: Werte für 2019 und 2020/DE. *BSH. Nautical ephemerides, altitude and azimuth of the sun and stars using a pocket calculator: values for 2019 and 2020*

Beilagen/Enclosures

keine/nil

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections***Gültige P- und T-Berichtigungen**
vom 22. Dezember 2017***P and T Corrections in force***
*dated 22 December 2017*Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2015 bis zum Heft 50/2017*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2015 to issue 50/2017

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T (16) 26	2017: 04	T (16) 1622	2017: 39
T (16) 30	2016: 09, 23 2017: 38, 49	T (16) 1671	2015: 20
T (16) 31	2015: 36 2017: 20	T (21) 5	2017: 48
T (16) 32	2016: 09, 26 2017: 38, 49	T (21) 42	2017: 25
T (16) 33	2016: 09, 26	T (21) 44	2015: 23
T (16) 34	2016: 27 2017: 44	T (21) 46	2017: 25
T (16) 40	2017: 41	P (21) 50	2016: 38 2017: 05
T (16) 43	2015: 36 2017: 20	T (21) 50	2016: 34–35
T (16) 54	2016: 32–33	T (21) 90	2017: 14
T (16) 100	2017: 04	T (21) 103	2017: 50
T (16) 151	2015: 32, 34 2016: 29, 49 2017: 47	T (21) 1110	2017: 50
T (16) 162	2016: 01	T (21) 1320	2017: 50
T (16) 1511	2017: 48	T (21) 1330	2017: 50
T (16) 1515	2016: 50	T (21) 1340	2017: 50
		T (21) 1350	2017: 14, 41, 48
		T (21) 1360	2017: 14
		T (21) 1410	2017: 14
		T (21) 1430	2017: 14
		T (21) 1440	2017: 14
		T (21) 1610	2017: 18
		T (21) 1711	2017: 25

Teil 1/Part 1

Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*

* T (16) 31 Fehmarnbelt

INT 1357

3004

Letzte NfS: 36/17

Streiche

Delete

54° 34,8' N 011° 02,9' E

54° 35,4' N 010° 57,8' E

54° 34,6' N 010° 55,7' E

Unr. (Mun.)

in den Gebieten

*Foul (Expl.)**in the areas*36/15 – T (16) 31 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Lübeck 228/17) 51-52/17

* (16) 36 No 1-Ankergebiet

INT 1352

Letzte NfS: 36/17

Trage ein

Insert

und

and

mit 2,5 kbl Radius

with 2.5 cables radius

54° 13,87' N 012° 00,69' E

(WSA Stralsund 166/17) 51-52/17

* T (16) 43 Fehmarnbelt

INT 1358

Letzte NfS: 37/17

Streiche

Delete

54° 34,8' N 011° 02,9' E

54° 35,4' N 010° 57,8' E

54° 34,6' N 010° 55,7' E

Unr. (Mun.)

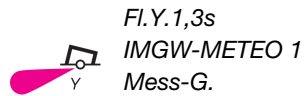
in den Gebieten

*Foul (Expl.)**in the areas*36/15 – T (16) 43 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Lübeck 228/17) 51-52/17

T (16) 151 **N-lich Mrzeżyno. Świnoujście-Ansteuerung. O-lich Adlergrund**

Letzte NfS: 50/17

Trage ein
Insert

54° 33,50' N 015° 15,00' E

⊙ Mess-G.

54° 04,00' N 014° 18,40' E

54° 44,60' N 015° 07,64' E

32, 34/15 – T (16) 151 Wiederholung/*repetition*

(PL 1/7/17, 2/41/17) 51-52/17

*** (16) 163** **No 1-Ankergebiet**

INT 1351

3005

Letzte NfS: 39/17

Trage ein
Insertmit 2,5 kbl Radius
with 2.5 cables radius

54° 13,87' N 012° 00,69' E

(WSA Stralsund 166/17) 51-52/17

*** (16) 1671** **No 1-Ankergebiet**

INT 1354

Letzte NfS: 28/17

Trage ein
Insertmit 2,5 kbl Radius
with 2.5 cables radius

54° 13,87' N 012° 00,69' E

20/15 – T (16) 1671 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Stralsund 166/17) 51-52/17

*** (21) 42**

INT 1366

Letzte NfS: 47/17

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/17) 51-52/17

★ (21) 44
INT 1452
Letzte NfS: 49/17

Friedrichskoog

Trage ein
Insert



53° 59,97' N 008° 52,27' E

Streiche
Delete



54° 00,2' N 008° 53,1' E

23/15 – T (21) 44 aufgehoben/cancelled

(LKN 20(T)/15) 51-52/17

★ (21) 50
INT 1045
Letzte NfS: 49/17

SO-lich OWP Global Tech I

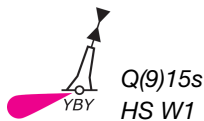
Trage ein
Insert



54° 30,23' N 006° 17,67' E



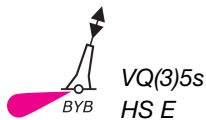
54° 27,58' N 006° 13,18' E



54° 24,51' N 006° 18,06' E



54° 20,94' N 006° 24,01' E



54° 26,29' N 006° 24,81' E



zwischen
between

54° 29,76' N 006° 18,73' E
54° 29,48' N 006° 18,70' E
54° 29,29' N 006° 17,73' E
54° 27,59' N 006° 14,88' E
54° 22,95' N 006° 22,23' E
54° 27,56' N 006° 23,79' E



EnBW
Hohe See
under constr.

in dem Gebiet
in the area

Streiche
Delete



zwischen
between

54° 29,8' N 006° 18,7' E
54° 27,5' N 006° 22,3' E
54° 27,5' N 006° 23,8' E

(BSH O3; GDWS Standort Aurich/17) 51-52/17

P (21) 50**Cleaver Bank. Dogger Tail End**

INT 1045

Letzte NfS: 49/17

Trage ein
Insert

54° 05,73' N 003° 25,37' E



55° 10,87' N 004° 16,11' E



55° 11,66' N 004° 17,90' E

(NL 47/352(P)/17, 49/366(P)/17) 51-52/17

*** (21) 1360****Friedrichskoog**

Letzte NfS: 39/17

Trage ein
Insert

53° 59,97' N 008° 52,27' E

Streiche
Delete

54° 00,2' N 008° 53,1' E

14/17 – T (21) 1360 aufgehoben/*cancelled*

(LKN 20(T)/15) 51-52/17

*** (21) 1610****Friedrichskoog**

Letzte NfS: 49/17

Trage ein
Insert

53° 59,97' N 008° 52,27' E

Streiche
Delete

54° 00,2' N 008° 53,1' E

18/17 – T (21) 1610 aufgehoben/*cancelled*

(LKN 20(T)/15) 51-52/17

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(Valid till next edition)

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2017

S. 76 Eisnachrichtendienst. Abschnitt **Stockholm** (Küstenfunkstelle), streiche alle Angaben.

(SE 679/12660/17) 51-52/17

Teil 3/Part 3**Berichtigungen zum Katalog 2018/*Corrections to catalogue 2018*****S. 31** **Papierseekarten. Krt. 42**, ersetze alle Angaben durch:

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
42	1366	978-3-86987-798-3	Nord-Ostsee-Kanal Plan: A Hafenanlagen von Rendsburg B Hafen- und Schleusenanlagen von Kiel- Holtenau C Hafen- und Schleusenanlagen von Brunsbüttel	50 000 15 000 12 500 12 500	2017, XII.

(BSH N2/17) 51-52/17

Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a)	Putlos	Zeit/Schedule	b)	Todendorf	Zeit/Schedule
	02.01.2018	09:00–17:00		02.01.2018	09:00–17:00
	03.01.2018	09:00–20:30		03.01.2018	09:00–20:30
	04.01.2018	09:00–20:30		04.01.2018	09:00–20:30
	05.01.2018	09:00–12:30		05.01.2018	09:00–12:30
	06.01.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises		06.01.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises
	08.01.2018	09:00–17:00		08.01.2018	09:00–17:00
	09.01.2018	09:00–17:00		09.01.2018	09:00–17:00
	10.01.2018	09:00–20:30		10.01.2018	09:00–20:30
	11.01.2018	09:00–20:30		11.01.2018	09:00–20:30
	12.01.2018	09:00–12:30		12.01.2018	09:00–12:30
	13.01.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises		13.01.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr.
Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warngebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warngebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warngebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

* DE. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

*The schedule is not guaranteed.
The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.*

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 224/17) 51-52/17

- * **DE. Nordsee. GDWS. Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens der gemeinsamen Sicherheitszone der Offshore-Windparkprojekte „Global Tech I“ und „EnBW Hohe See“ vom 7. Dezember 2017**

I.

Gemäß § 7 Absatz 3 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See (VO-KVR) vom 13. Juni 1977 (BGBl. I S. 813), die zuletzt durch Artikel 22 des Gesetzes zur Einführung von Ausschreibungen für Strom aus erneuerbaren Energien und zu weiteren Änderungen des Rechts der erneuerbaren Energien vom 13. Oktober 2016 (BGBl. I Seite 2258) geändert worden ist, ergeht im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie folgende Verfügung:

1. Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie nach § 53 des Gesetzes zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG) um die Offshore-Windparks „Global Tech I“ und „EnBW Hohe See“ eingerichtete Sicherheitszone darf nicht befahren werden. Die Sicherheitszone umfasst die Verkehrsflächen im Bereich der o.g. Offshore-Anlagen und erstreckt sich in 500 m Abstand gemessen von der Verbindungslinie der den äußeren Rand der jeweiligen Offshore-Anlagen bezeichnenden Positionen (WGS 84):

Global Tech I (GT I 01)	54° 32,45' N 006° 19,09' E
Global Tech I (GT I 08)	54° 32,45' N 006° 24,95' E
Global Tech I (GT I 80)	54° 27,70' N 006° 23,41' E
EnBW Hohe See (HS E9)	54° 26,49' N 006° 23,07' E
EnBW Hohe See (HS A1)	54° 23,38' N 006° 22,10' E
EnBW Hohe See (HS R1)	54° 27,60' N 006° 15,60' E
EnBW Hohe See (HS R7)	54° 28,91' N 006° 17,85' E
EnBW Hohe See (HS Q9)	54° 29,15' N 006° 18,84' E
Global Tech I (GT I 51)	54° 29,89' N 006° 19,20' E
Global Tech I (GT I 44)	54° 30,25' N 006° 19,10' E
Global Tech I (GT I 01)	54° 32,45' N 006° 19,09' E

2. Von dem Befahrensverbot sind Fahrzeuge, die der Forschung sowie der Errichtung, Wartung, Versorgung und dem Betrieb der o.g. Offshore-Anlagen dienen oder zu Bergungs- und Rettungszwecken eingesetzt werden, ausgenommen.
3. Diese Allgemeinverfügung gilt am Tag nach der Bekanntmachung als bekannt gegeben. Sie tritt am 17. Januar 2018 in Kraft und gilt bis auf Widerruf.
4. Die gemäß § 7 Absatz 3 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See erlassene Allgemeinverfügung der Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt vom 17. Mai 2016 zur Regelung des Befahrens der Sicherheitszone im Bereich des Offshore Windparks „Global Tech I“ wird mit Inkrafttreten dieser Allgemeinverfügung aufgehoben.

- * **DE. North Sea. GDWS. General order concerning navigation in the common safety zone of the wind farm projects “Global Tech I” and “EnBW Hohe See” dated from 7 December 2017**

I.

Under Art. 7 para. 3 of the Ordinance on the International Regulations of 1972 for preventing Collisions at Sea of 13 June 1977 (VO-KVR, Federal Law Gazette I p. 813) last amended by Art. 22 of the Law on the Introduction of Tenders for Electricity from Renewable Energies and further amendments to the law on renewable energies of 13 October 2016 (Federal Law Gazette I, p. 2258) in agreement with the Federal Maritime and Hydrographic Agency the following order is hereby issued:

1. Navigation in the safety zone established according to Art. 53 of the Offshore Wind Energy Act (WindSeeG) around the wind farm projects “Global Tech I” and “EnBW Hohe See” is prohibited. The safety zone extends 500 m around the boundary of a polygon that is given by the following wind turbines representing its vertices (WGS 84):

2. Vessels that are needed for research and monitoring purposes or constructing, maintaining, supplying and operating the offshore-facilities as well as those conducting rescue and recovery missions are excluded from the ban.
3. This general order shall be deemed to be announced the day after publication. It becomes effective on 17 January 2018 and is valid until recalled.
4. The general order of the Federal Waterways and Shipping Authority of 17 May 2016 issued pursuant to Art. 7 para. 3 of the Ordinance on the International Regulations of 1972 for preventing Collisions at Sea to regulate access to the safety zone in the area of the offshore wind farm “Global Tech I” shall be repealed by the date of entry into force of this general order.

II.

Begründung:

Das Befahrensverbot in der Sicherheitszone ist zur Gewährleistung der Sicherheit der Schifffahrt sowie zum Schutz der Baugeräte und der baulichen Anlagen erforderlich.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt, Standort Aurich, Schloßplatz 9, 26603 Aurich, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Aurich, den 7. Dezember 2017

Im Auftrag
Sühl
Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt
Standort Aurich

Az.: 3200S-332.3/14

II.

Reason:

A navigation ban within the safety zone is necessary in order to ensure the safety of shipping traffic as well as the protection of on-site vessels and installations.

Information on legal remedies available:

This general order may be appealed within one month after notification. The appeal may be submitted in writing to or put on record at the Federal Waterways and Shipping Agency – GDWS, location Aurich, Schloßplatz 9, 26603 Aurich.

Aurich, 7 December 2017

By order
Sühl
Federal Waterways and Shipping Agency
location Aurich

File number: 3200S-332.3/14

(GDWS Standort Aurich 2017) 51-52/17

- * **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur Änderung einer Sicherheitszone auf Grundlage des § 53 des Gesetzes zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG) im Bereich des Offshore-Windenergievorhabens „Global Tech I“ wegen Erweiterung um den Bereich des Windenergievorhabens „EnBW Hohe See“ in der AWZ der Nordsee**

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie ändert auf Grundlage des § 53 des WindSeeG vom 13. Oktober 2016 (BGBl. I S. 2258, 2310), das durch Artikel 16 des Gesetzes vom 22. Dezember 2016 (BGBl. I S. 3106) geändert worden ist, in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee mit Wirkung zum 17. Januar 2018 die Sicherheitszone um die baulichen Anlagen im Bereich des Offshore-Windenergievorhabens „Global Tech I“, in Kraft getreten am 1. Juli 2012 (NfS 24/2012), wegen Erweiterung um das Gebiet des Offshore-Windenergievorhabens „EnBW Hohe See“, seinerseits bestehend aus den Einzelanlagen auf 71 Standorten für Offshore-Windenergieanlagen (WEA), einer Umspannplattform und der parkinternen Verkabelung wie folgt.

Die Sicherheitszone erstreckt sich 500 m gemessen vom äußeren Rand um die WEA bzw. das Umspannwerk und die Konverterplattform auf den Positionen:

- * **DE. North Sea. BSH. Notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency on an/the amendment of a safety zone in the area of the offshore wind farm “Global Tech I” because of an/the extension of the offshore windfarm project “EnBW Hohe See” in the German EEZ in the North Sea (Section 53 of the German Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG)**

Pursuant to Sec. 53 of the German WindSeeG of 13 October 2016 (BGBl. I, p. 2258, 2310), last amended by Art. 16 of the law of 22 December 2016 (BGBl. I S. 3106), the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie) hereby amends the safety zone around the wind farm “Global Tech I”, entered into force on 1 July, 2012 (NfS 24/2012), because of the extension of the wind farm project “EnBW Hohe See”, effective 17 January 2018. The project is located in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) in the North Sea and comprises 71 wind turbines, a transformer platform and an infield network of cables.

The safety zone extends 500 m around the wind farms, measured from the outer boundary, with the turbines and platform located at:

Global Tech I (GT I 01)	54° 32,4530' N 006° 19,0900' E
Global Tech I (GT I 08)	54° 32,4500' N 006° 24,9490' E
Global Tech I (GT I 80)	54° 27,6968' N 006° 23,4073' E
EnBW Hohe See (HS E9)	54° 26,4949' N 006° 23,0748' E
EnBW Hohe See (HS A1)	54° 23,3823' N 006° 22,1010' E
EnBW Hohe See (HS R1)	54° 27,5962' N 006° 15,5983' E
EnBW Hohe See (HS R7)	54° 28,9096' N 006° 17,8459' E
EnBW Hohe See (HS Q9)	54° 29,1513' N 006° 18,8398' E
Global Tech I (GT I 51)	54° 29,8872' N 006° 19,1957' E
Global Tech I (GT I 44)	54° 30,2485' N 006° 19,0965' E
Global Tech I (GT I 01)	54° 32,4530' N 006° 19,0900' E

Unbefugten ist das Anlegen oder Festmachen an den baulichen Anlagen sowie deren Betreten nicht gestattet. Der Einsatz von Angeln, Grundschleppnetzen, Treibnetzen oder ähnlichen Geräten sowie das Anker innerhalb der Sicherheitszone sind untersagt.

Hinweis:

Befahrensregelungen nach § 7 Abs. 3 VO-KVR wurden im Einvernehmen mit dem BSH von der zuständigen Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt mit Datum vom 7. Dezember 2017 erlassen (siehe Allgemeinverfügung GDWS).

Diese Allgemeinverfügung wird auf Grundlage des § 54 WindSeeG bekannt gegeben. Das unbefugte Befahren der Sicherheitszone stellt nach § 9 Absatz 1 Nr. 5 VO-KVR eine Ordnungswidrigkeit dar.

Begründung:

Für die Bau- und Betriebsphase des Vorhabens „EnBW Hohe See“ sind bereits umfangreiche Maßnahmen zur Kennzeichnung und weiteren Gewährleistung der Sicherheit angeordnet und getroffen worden. Die nunmehr einzurichtende Sicherheitszone von 500 m um das Vorhaben ist zur Gewährleistung der Sicherheit der Schifffahrt sowie zum Schutz der baulichen Anlagen erforderlich.

Das Befahren der Sicherheitszone ist gemäß § 7 Abs. 2 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See (VO-KVR, BGBl. I 1977 S. 813 vom 13. Juni 1977), zuletzt geändert durch Artikel 22 des Gesetzes vom 13. Oktober 2016 (BGBl. I S. 2258), in der Regel untersagt; dies gilt auch für ausländische Fahrzeuge, § 2 Abs. 3 VO-KVR.

Die Benutzung anerkannter und für die internationale Schifffahrt wichtiger Schifffahrtswege wird durch die angeordnete Sicherheitszone nicht behindert. Ausgewiesene Schifffahrtswege (Verkehrstrennungsgelände Terschelling–German Bight (TGB), German Bight Western Approach (GBWA)) und Reeden sind in der weiteren Umgebung des Standorts zwar vorhanden. Deren Abstand vom Vorhaben ist allerdings ausreichend bemessen, sodass einer entsprechenden Sicherheitszone keine Hinderungsgründe entgegenstehen.

Unauthorized persons are not allowed to land or moor at and trespass on the installations. The use of bottom trawl nets, drift nets or similar equipment and of anchors in the safety zone is prohibited.

Note:

Traffic rules under Art. 7 para. 3 VO-KVR were issued on 7 December 2017 in agreement with BSH by the Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt – Federal Waterways and Shipping Agency (see also general order of the GDWS).

This general order is promulgated in accordance with Sec. 54 of the German WindSeeG. Unauthorized navigation in the safety zone constitutes an administrative offence under Art. 9 para. 1 no. 5 VO-KVR.

Reasons:

Numerous measures including turbine marking to ensure safety in the project area of “EnBW Hohe See” have been established. In addition, the 500 m safety zone is established to ensure the safety of navigation and to protect the wind farm installations.

Under Art. 7 para. 2 of the Ordinance on the International Regulations of 1972 for Preventing Collisions at Sea (VO-KVR, Federal Law Gazette I 1977 p. 813 of 13 June 1977), last amended by Art. 22 of the law of 13 October 2016 (Federal Law Gazette I, p. 2258), vessels generally are not allowed to enter the safety zone. The same applies to foreign-flagged vessels under Art. 2 para. 3, VO-KVR.

Navigation on shipping routes that are of importance to international shipping will not be affected by the safety zone. Although there are several shipping routes (Traffic Separation Schemes Terschelling–German Bight (TGB), German Bight Western Approach (GBWA)) and anchorages in the vicinity, they do not conflict with the safety zone.

Die Einrichtung einer Sicherheitszone ist wegen der in der näheren Umgebung vorhandenen hohen Verkehrsdichte erforderlich. Generell ist zu berücksichtigen, dass die gesamte Wasserfläche der AWZ ebenso wie die des Küstenmeeres grundsätzlich der Schifffahrt zur Verfügung steht (Art. 58 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 87 Seerechtsübereinkommen) und auch genutzt wird.

Eine rechtliche Beschränkung auf einzelne Routen, Fahrwasser, Wege etc. besteht in dem von der Einrichtung des Vorhabens betroffenen Gebiet bisher nur für bestimmte Fahrzeuge, beispielsweise Gefahrgutschiffe, für den Tiefwasserweg GBWA. Um gefährliche Kurse und Annäherungen zu vermeiden, muss daher gewährleistet sein, dass die gesamte Anlage des Windparkvorhabens als neues Hindernis in diesem Seegebiet in ausreichendem Abstand umfahren wird.

Es ist ferner insbesondere zum Schutz der Anlagen sicherzustellen, dass die baulichen Anlagen, insbesondere die Hochbauten nicht durch Kollisionen beschädigt oder von Unbefugten bewusst angesteuert oder betreten werden. Die Anordnung stellt insofern eine maritime Variante des Schutzes des Betriebsgrundstücks für ein Kraftwerk dar, weil die Integrität der technischen Kraftwerksinstallation einen räumlichen Ausschluss von unbefugten Personen erfordert.

Über Möglichkeiten zur ausnahmsweise zulässigen Benutzung wird das BSH auf Anfrage Informationen erteilen. Im Bereich der Sicherheitszone werden zwischen den einzelnen Anlagen interne Kabel zur Strom- und Informationsübertragung verlegt werden. Diese Kabel werden nicht so tief verlegt werden, dass sie gegen den Einsatz von meeresbodenbeanspruchenden Geräten geschützt werden können.

Ferner sind oder werden sowohl an und um die einzelnen WEA als auch an und um die einzelnen Bauwerke wie der Umspannplattform technische Installationen (Sensoren, Messinstrumente etc.) zu Untersuchungs- und Überwachungszwecken installiert. Diese dienen der ordnungsgemäßen Betriebsführung und/oder den vorgeschriebenen technischen bzw. ökologischen Begleituntersuchungen.

Dies rechtfertigt die Einrichtung der Sicherheitszone, um die Untersagung des Einsatzes von Grund- und Treibnetzfishereigerät sowie von Ankern im Bereich der Sicherheitszone zur Erhaltung der Integrität der technischen Anlagen einschließlich der vorhabenbedingt erforderlichen technischen Infrastruktur zu ermöglichen.

A safety zone is required because of high traffic density in the vicinity. It has to be taken into account that, in principle, the entire area of the EEZ and of the territorial sea is open to navigation (Art. 58 para. 1 on conjunction with Art. 87, Convention on the Law of the Sea) and is actually used by shipping.

Legal restrictions requiring use of particular routes, fairways, channels etc. in the project area so far apply only to certain types of vessels; for example, vessels carrying dangerous cargoes have to use the deep water route GBWA.

To avoid dangerous routes and encounters, it has to be ensured that the entire area of the wind farm project, which constitutes a new obstruction, is given a wide berth.

Besides, in order to protect the installations, it had to be ensured that structures, especially the towers, cannot be damaged in collisions and that unauthorized persons are prevented from approaching or trespassing on the structures. In this respect, the establishment of a safety zone establishes the maritime version of the protection status that is generally allocated to power plant premises, in order to protect the integrity of the power plant installations, unauthorized persons using any type of craft must be prevented from gaining access.

Information about special permits allowing access will be provided by the BSH upon request. Within the safety zone, an inter-array network of power and data transmission cables will be laid. Their burial depth will not be sufficient to protect them from the impacts of seabed disturbing equipment.

Besides, technical instruments (sensors, measuring instruments) required for studies and monitoring purposes have been, or will be, installed at or near the individual turbines, the individual structures of the transformer platform. They are needed to ensure proper operation and/or to carry out technical and ecological research and monitoring in connection with the wind farm operation.

These aspects justify the establishment of a safety zone to enable a ban on the use of bottom and drift-net fishing gear and on anchors within the safety zone in order to maintain the integrity of technical installations including the required project infrastructure.

Hinsichtlich der weiteren von der nunmehr zusammengelegten Sicherheitszone umfassten Vorhaben wird auf die jeweiligen Begründungen in den jeweiligen ursprünglichen Bekanntmachungen verwiesen. Die Einrichtung der Sicherheitszone wird hiermit amtlich bekannt gemacht und die Eintragung in amtlichen Seekarten wird veranlasst.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg erhoben werden.

Im Auftrag
Anna Mainzer

Az.: BSH/5111/EnBW Hohe See/VZ/O3012

Please also refer to the reasons given in the notifications establishing the original safety zones amended by this notification.

Official notice of the establishment of the safety zone is hereby given and the official navigational charts will be corrected accordingly.

Information on legal remedies available:

Objection to this order may be filed within one month after notification to Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg.

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Anna Mainzer*

FR.: BSH/5111/EnBW Hohe See/VZ/O3012

(BSH O3 2017) 51-52/17

- * **DE. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) über die Fortschreibung des Bundesfachplans Offshore gemäß § 17a Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) für die ausschließliche Wirtschaftszone (AWZ) der Nord- und Ostsee für die Jahre 2016/2017 und der Fortschreibung des Umweltberichts nach § 44 Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)**

Das BSH erstellt nach § 17a Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz – EnWG) im Einvernehmen mit der Bundesnetzagentur (BNetzA) und in Abstimmung mit dem Bundesamt für Naturschutz (BfN) und den Küstenländern einen Offshore-Netzplan (Bundesfachplan Offshore – BFO) für die ausschließliche Wirtschaftszone (AWZ) der Bundesrepublik Deutschland.

Nachdem das Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG) mit Wirkung zum 1. Januar 2017 im Zuge der Novelle des Gesetzes für den Ausbau erneuerbarer Energien (Erneuerbare Energien Gesetz – EEG 2017) eingeführt wurde, werden die Bundesfachpläne für die Jahre 2016/2017 zum letzten Mal fortgeschrieben. Ab 2018 wird die Aufgabe der Bundesfachplanung mit zusätzlichen Aufgaben in Hinblick auf die Festlegung der zeitlichen Realisierungsreihenfolge der Gebiete für Offshore-Windenergie und Netzanbindungssysteme durch den sog. Flächenentwicklungsplan nach §§ 5ff. WindSeeG wahrgenommen.

- * **DE. BSH. Public Notice by the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, BSH) of the Spatial Offshore Grid Plan according to Section 17a Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) for the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea and the Baltic Sea for 2016/2017 and the update of the respective environmental report according to § 44 Act on the Environmental Impact Assessment (UVPG)**

Pursuant to Section 17a of the Electricity and Gas Supply Act (Energiewirtschaftsgesetz – EnWG) the BSH develops a Spatial Offshore Grid Plan (Bundesfachplan Offshore – BFO) for the German Exclusive Economic Zone (EEZ). The plan is developed with the consent of the Federal Network Agency (BNetzA) and in coordination with the Federal Agency for Nature Conservation (BfN) and the coastal countries.

Following the introduction of the Law on the Development and Promotion of Wind Energy at Sea (Offshore Wind Energy Act – WindSeeG) on 1 January 2017, the BFOs for the North Sea and Baltic Sea will be revised for the last time in 2017. From 2018 onwards, the BFO will be replaced by the so-called Site Development Plan according to §§ 5ff. WindSeeG (Flächenentwicklungsplan – FEP). In addition to the original function of the BFO, the FEP will regulate other planning details, for example on the target dates for offshore wind parks and grid connection systems.

Der BFO legt die Trassen und Korridore für Netzanbindungssysteme, insbesondere für Offshore-Windparks, im Sinne einer koordinierten und aufeinander abgestimmten Gesamtplanung unter Zugrundelegung von Planungsgrundsätzen und standardisierten Technikvorgaben innerhalb der AWZ der Nord- und Ostsee räumlich fest. Dazu wurden Cluster für Offshore-Windparks identifiziert und die für deren Netzanbindung erforderlichen Standorte für Konverter- bzw. Umspannplattformen und Trassen für Seekabelsysteme räumlich festgelegt. Ferner enthält der Plan Grenzkorridore, Trassen und Korridore für grenzüberschreitende Stromleitungen und Darstellungen zu möglichen Verbindungen der Netzanbindungssysteme untereinander.

Begleitend wurde ein umfassender Umweltbericht erstellt.

Die Fortschreibung der Bundesfachpläne hat in den Jahren 2016/2017 insbesondere Änderungen im Hinblick auf verschiedene Planungsgrundsätze zum Gegenstand.

Die im Rahmen der Konsultation eingegangenen Stellungnahmen wurden bei der Fortschreibung berücksichtigt.

Der BFO-N (Nordsee) 2016/2017 und der BFO-O (Ostsee) 2016/2017 sowie die jeweils zugehörigen Umweltberichte liegen im Zeitraum vom **22. Dezember 2017 bis zum 29. Januar 2018** während der Öffnungszeiten in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock an den unten angegebenen Adressen zur Einsichtnahme aus.

Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg

Montag, Mittwoch, Donnerstag:	09:00–15:00
Dienstag:	09:00–16:00
Freitag:	09:00–14:30

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Montag, Mittwoch, Donnerstag:	08:30–11:30 und 13:00–15:00
Freitag:	08:30–11:30 und 13:00–14:00
Dienstag	geschlossen

Zusätzlich sind die Dokumente auf der Internetseite des BSH www.bsh.de (Reiter Meeresnutzung/ Bundesfachplan Offshore) abrufbar.

Im Auftrag
Anna Hunke

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Az.: 546/Fortschreibung BFO N/O 2016 2017

The BFO determines routes and corridors for grid infrastructures, especially for offshore wind farms, and aims at ensuring coordinated and consistent spatial planning on the basis of planning principles and standardized technical rules.

Clusters for offshore wind farms are defined and the required sites for converter or substation platforms as well as the routes and corridors for the grid connections for the offshore windfarms are determined. Furthermore the plan contains routes and corridors for cross border subsea cables and possible cross connection between grid connections systems.

A respective Environmental Report was elaborated.

The main focus of the 2016/2017 revision of the BFO will be the various planning principles.

Public consultation procedures were carried out and a hearing took place. All statements and comments received during the consultation procedures were considered.

*The BFO-N (North Sea) 2016/2017 and BFO-O (Baltic Sea) 2016/2017 as well as the corresponding update of the *Environmental Reports* are available for public inspection from **22 December 2017 until 29 January 2018** at the BSH-Libraries in Hamburg and Rostock.*

Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg

Monday, Wednesday, Thursday:	0900–1500
Tuesday:	0900–1600
Friday:	0900–1430

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Monday, Wednesday, Thursday:	0830–1130 and 1300–1500
Friday:	0830–1130 and 1300–1400
Tuesday:	closed

The documents are available on the BSH's website www.bsh.de (use tab Meeresnutzungen/ Bundesfachplan Offshore).

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Anna Hunke*

FR.: 546/Fortschreibung BFO N/O 2016 2017

(BSH O1/17) 51-52/17

* **DE. BSH. Nautische Ephemeriden, Höhe und Azimut von Sonne und Fixsternen mit dem Taschenrechner: Werte für 2018 und 2019**

Für das in SEEWART 37 (1976), Heft 4, unter der obigen Überschrift dargestellte Verfahren (Sonderdrucke sind beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie – Referat N2 – erhältlich) werden bestimmte Werte benötigt, die man am besten zum Jahresbeginn einprogrammiert. Sie gelten für ein Jahr, können aber auch über diesen Zeitraum hinaus benutzt werden, ohne dass man sogleich eine krasse Erhöhung der Unsicherheit befürchten muss. Jeweils gegen Jahresende werden die Werte für das nächste und das übernächste Jahr in den NfS veröffentlicht. Für 2018 und 2019 lauten die Formeln mit den neuen Absolutgliedern:

* **DE. BSH. DE. BSH. Nautical ephemerides, altitude and azimuth of the sun and stars using a pocket calculator: values for 2018 and 2019**

The method described in SEEWART 37 (1976), issue 4 (offprints are available at Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, division N2) requires the input of certain values, which are best programmed at the beginning of the year. They are valid for one year but may be used for a longer period of time without a sharp increase in the uncertainty having to be expected. At the end of each year, the values for the next two years are published in NfS. The formula with the new constant terms for 2018 and 2019 are as follows:

2018	
L'_0	$= 279.61029^\circ + 0.9856473^\circ d$
g	$= 356.36972^\circ + 0.9856003^\circ d$
E	$= 0.0167015$
ε	$= 23.43539^\circ$
$Gr\check{\gamma}$	$= 99.60973^\circ + 0.9856473^\circ d + (UT1)^\circ$

2019	
L'_0	$= 279.37084^\circ + 0.9856473^\circ d$
g	$= 356.22382^\circ + 0.9856003^\circ d$
E	$= 0.0167011$
ε	$= 23.43602^\circ$
$Gr\check{\gamma}$	$= 99.37033^\circ + 0.9856473^\circ d + (UT1)^\circ$

(BSH N2/17) 51-52/17

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
www.bsh.de			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtskarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.